

Pour citer ce document :  
 Ledegen, G. (2014). Questionnaire du corpus *smslareunion* (*cmr-smslareunion-tei-v1-questionnaire.pdf*) .In Ledegen, G., Grand corpus de sms *smslareunion*.  
 Banque de corpus CoMeRe. Ortolang.fr : Nancy. [cmr-smslareunion-tei-v1]



# sms4science ; - )

« faites don de vos sms à la science »

- Les questions auxquelles vous allez répondre sont très importantes pour notre projet. Nous vous remercions pour les quelques minutes que vous consacrerez à compléter ce formulaire.
- Les informations que vous allez nous confier seront utilisées de manière totalement anonyme. Nous nous y engageons, comme en témoigne la rubrique « protection de la vie privée » dans la section « informations légales » du site internet du projet (<http://www.lareunion4science.org>). Il sera donc impossible à quiconque de faire le lien entre vous et les données entrées ci-dessous. Dans ces conditions, vous pouvez répondre à ce questionnaire en toute sérénité.

\*\*\*\*\*

1. Votre (ou vos) numéro(s) de GSM : 06\_\_ / \_\_\_\_\_ ; 06\_\_ / \_\_\_\_\_ ; 06\_\_ / \_\_\_\_\_
2. Sexe :  masculin  féminin
3. Âge : .....
4. Langue(s) maternelle(s) :  langue des signes  créole  français  autre(s) (à préciser)  
 .....
5. Autre(s) langue(s) pratiquée(s) couramment :  
 - à la maison :  langue des signes  créole  français  autre(s) (à préciser)  
 .....  
 - entre amis :  langue des signes  créole  français  autre(s) (à préciser)  
 .....  
 - dans le monde du travail :  langue des signes  créole  français  autre(s) (à préciser)  
 .....
6. Votre niveau d'études ?

	enseignement général	professionnel
- école primaire	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- collège (6° à 3°, CAP, BEP)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- lycée	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- bac	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- bac + ..... (à préciser)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

7. Votre métier ?

- cadre       profession libérale       enseignant en secondaire       enseignant en primaire/maternelle  
 infirmière       contremaître       commerçant-artisan       employé de commerce  
 employé administratif       ouvrier       sans activité professionnelle       retraité

8. Code postal - de votre domicile : .....

- de votre école : .....

- de votre travail : .....

9. Depuis combien de temps envoyez-vous des SMS ?

- moins de 1 an       1 à 3 ans       3 à 5 ans       plus de 5 ans

10. Combien de SMS envoyez-vous en moyenne par semaine ?

- moins de 5       entre 5 et 10       entre 10 et 20  
 entre 20 et 50       entre 50 et 100       plus de 100

11. Est-ce que vous utilisez le dictionnaire d'aide à la rédaction de SMS de votre téléphone ?

- non       oui

12. Utilisez-vous d'autres systèmes de communication sur internet ?

Le chat :       presque tous les jours       régulièrement       rarement       jamais

Les forums :       presque tous les jours       régulièrement       rarement       jamais

Le courrier électronique :  presque tous les jours       régulièrement       rarement       jamais

Envoyez-vous des SMS à partir d'un site web ?

- presque tous les jours       régulièrement       rarement       jamais

13. À qui envoyez-vous des SMS ? Classez les destinataires par ordre de fréquence en utilisant « 1 » pour le plus fréquent (notez « 0 » pour les éventuelles catégories qui ne vous concernent pas) :

.... concours/jeux      .... amis      .... famille      .... collègues  
 .... autres (précisez : .....)

14. Changez-vous de langue en fonction des destinataires de vos SMS ?

- oui       non

Si oui, précisez pour chaque destinataire la langue/les langues utilisée(s).

- amis :       langue des signes       créole       français       autre(s) (à préciser)

- connaissances :       langue des signes       créole       français       autre(s) (à préciser)

- famille :       langue des signes       créole       français       autre(s) (à préciser)

- collègues :       langue des signes       créole       français       autre(s) (à préciser)

- autres : à préciser .....

15. Comprenez-vous les SMS que vous recevez quand ils contiennent des codes ou des abréviations ?

- oui, facilement       oui, mais je dois parfois décoder  
 oui, mais difficilement       non, c'est illisible

16. Quand vous rédigez vos SMS, utilisez-vous le « langage SMS », lorsque vous écrivez en ..... ?

- aucun       français       créole  
 autre, à préciser.....

17. Quand vous rédigez vos SMS, mélangez-vous les langues ?

- langue des signes       créole       français  
 autre(s) (à préciser) .....

18. Combien d'heures par jour consacrez-vous à la lecture (hormis la lecture de SMS et d'emails) lors de votre profession / scolarisation et de vos loisirs ? .....h

19. De quel type de lecture s'agit-il ?

- des articles de journaux                       des BD                       des pages de sites Web  
 des textes de chansons (livrets de CD par exemple)                       des livres                       autre .....

20. Lisez-vous en créole ? .....

- Si *oui*, lisez-vous :  des articles de journaux                       des BD                       des pages de sites Web  
 des textes de chansons (livrets de CD par exemple)                       des livres                       autre .....

21. Lors de vos activités professionnelles / scolaires et de vos loisirs, consacrez-vous du temps à écrire sur papier, de quelque manière que ce soit ?  oui                       non

- Si *oui*, sous quelles formes  petits mots                       correspondance traditionnelle

journal intime                       autres formes de rédaction (à préciser) : .....

- Si *oui*, dans quel but et à quelle fréquence ? .....

22. Ecrivez-vous en créole ? .....

Sous quelles formes, dans quel but et à quelle fréquence ?

23. Question facultative : Quelles personnes, avec qui vous correspondez par SMS, seraient susceptibles de participer à cette enquête ? Veuillez indiquer leurs numéros de téléphone.

24. Pourriez-vous faire un commentaire sur la manière dont vous écrivez des SMS ?

Pour participer, envoyez « **SMS** » au **3699** (numéro gratuit). Ensuite, envoyez-nous vos SMS (attention, de vrais SMS déjà envoyés à d'autres personnes, pas des SMS créés pour la circonstance !) au même numéro **3699**.

Une fois le questionnaire rempli, si vous nous envoyez **5 messages (ou plus naturellement)** dans la semaine, vous participerez automatiquement à un tirage au sort hebdomadaire qui vous permettra peut-être de gagner l'un des nombreux prix.

Vos données seront reprises dans un fichier géré par le Laboratoire LCF de l'Université de la Réunion (LCF-UMR 8143 du CNRS, 15 av. R. Cassin, 97715 Saint Denis – 02.62.93.85.77) et par le Centre de traitement automatique du langage de l'Université catholique de Louvain (CENTAL, Place Blaise Pascal, 1 -1348 Louvain-la-Neuve – 00.32.(0)10/473786). Cette base de données a fait l'objet d'une déclaration à la Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés (n° 1251736 du 10/03/08). Conformément à la loi du 8 décembre 1992 sur le respect de la vie privée, vous pouvez exercer votre droit de regard sur ces données et, le cas échéant, les faire modifier ou supprimer.

Contact : [Gudrun.Ledegen@univ-reunion.fr](mailto:Gudrun.Ledegen@univ-reunion.fr)